RÅDETS BESLUTNING

af 8. december 1975

om indførelse af en fælles procedure til oprettelse og ajourføring af en fortegnelse over informationskilder på miljøområdet inden for Fællesskabet

(76/161/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [1],

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg [2], og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge De europæiske Fællesskabers handlingsprogram på miljøområdet [3] skal der fortløbende foretages en registrering af informationskilder på miljøområdet, der derefter skal indgå som bidrag fra Fællesskabet i det internationale referencesystem (IRS) under De forenede Nationers miljøprogram og andre lignende internationale systemer samt i det europæiske dokumentationsnet, som er omhandlet i Rådets afgørelse 75/200/EØF af 18. marts 1975 om en første treårig handlingsplan for videnskabelig og teknisk information og dokumentation [4];

denne registrering vil kunne give samtlige brugere i Fællesskabet og især dem, hvem kontrollen, beskyttelsen og styringen af miljøet påhviler, lettere adgang til de eksisterende informationskilder; den vil endvidere gøre det muligt at fastlægge det ønskelige samenordnings- og harmoniseringsarbejde mellem informationskilderne, foreslå oprettelse af nye informationssystemer i takt med endnu ikke opfyldte behov og integrere disse kilder i et samordnet europæisk net;

en sådan registrering forekommer nødvendig for inden for rammerne af fællesmarkedet at gennemføre et af Fællesskabets mål inden for området miljøbeskyttelse og livskvalitet og traktaten indeholder ikke den fornødne hjemmel hertil;

denne registrering, der vil blive offentliggjort af Kommissionen i form of en fortegnelse over informationskilder på miljøområdet inden for Fællesskabet, skal for hver enkelt medlemsstat indeholde oplysning om de videnskabelige og tekniske informations- og dokumentationscentre, ekspertcentre og uafhængige sagkyndige samt om de igangværende eller planlagte forskningsprojekter;

med henblik på udarbejdelse af fortegnelsen bør medlemsstaterne fremsende oplysningerne om de forskellige nationale informationskilder til Kommissionen; der bør endvidere fastlægges en procedure for fortegnelsens ajourføring —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der indføres en fælles procedure til udarbejdelse og ajourføring af en fortegnelse over informationskilder på miljøområdet inden for Fællesskabet; denne fortegnelse omfatter for hver medlemsstat en liste over:

— videnskabelige og tekniske informations- og dokumentationscentre og -tjenester;

— ekspert-centre og uafhængige sagkyndige;

— igangværende eller planlagte forskningsprojekter.

Artikel 2

Medlemsstaterne indsamler de oplysninger, der anmodes om i spørgeskemaet i bilaget, og meddeler dem til Kommissionen på en måde og i en form, der er forenelig med dens behov.

---

[1] EFT nr. C 157 af 14. 7. 1975, s. 93.
[2] EFT nr. C 263 af 17. 11. 1975, s. 36.
[3] EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 3.
[4] EFT nr. L 100 af 21. 4. 1975, s. 26.

Oplysningerne indsamles hvert år med henblik på ajourføring af spørgeskemaet. De meddeles Kommissionen senest fire måneder efter udgangen af referenceåret.

Artikel 3

Hver medlemsstat udpeger den kompetente nationale myndighed, som skal indsamle og videresende de i artikel 1 og 2 omhandlede oplysninger til Kommissionen og giver denne meddelelse herom.

Artikel 4

Kommissionen udvikler software samt metoder til indeksering og kodificering af de i artikel 1 og 2 omhandlede oplysninger. Kommissionen foretager den automatiserede behandling af de pågældende oplysninger og forsyner medlemsstaterne med en kopi af fortegnelsen på magnetbånd eller på andet medium samt den software, der muliggør anvendelsen heraf.

Artikel 5

Kommissionen tilsender på magnetbånd det internationale referencesystem (IRS) under De forenede Nationers Miljøprogram sådanne egnede oplysninger, som medlemsstaterne ønsker at meddele dette system.

Artikel 6

På baggrund af de indvundne erfaringer kan Kommissionen i samarbejde med de i artikel 3 nævnte kompetente nationale myndigheder reviderede den fortegnelse, der ligger til grund samt retningslinjerne for udarbejdelsen, idet der tages skyldigt hensyn til de bestemmelser, som Fællesskabet har truffet vedrørende harmonisering af fortegnelser over forskningsprojekter.

Artikel 7

Medlemsstaterne meddeler første gang de oplysninger, der anmodes om i bilagets spørgeskema i løbet af de tre måneder, der følger efter offentliggørelsen af denne beslutning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1975.

På Rådets vegne

M. PEDINI

Formand

BILAG

FORTEGNELSE OVER INFORMATIONSKILDER PÅ MILJØBESKYTTELSES OMRÅDET

SPØRGESKEMA

GENERELT

G1. Beskræftiger Deres organisation sig med

A. FORSKNING JA ☐ NEJ ☐

(Dvs. arbejde, som udføres på systematisk basis for at forøge den samlede fond af viden med henblik på at bruge denne viden til at finde nye anvendelser.)

Hvis JA, udfyld venligst den del af spørgeskemaet, der dækker:

i) generelle aspekter i organisationen, side 10—12

ii) forskningsaktiviteter, side 13—18.

B. INFORMATIONS-/DOKUMENTATIONSTJENESTE JA ☐ NEJ ☐

(Dvs. af et system, hvor der er ressourcer, personale, aktiviteter og materiale, som kan stille data, informationer og dokumenter til rådighed for særlige brugere. *Kun følgende tjenester skal medtages,* a) de, der dækker et nationalt brugerområde, b) de, hvis hovedområde er fremskaffelsen af information om miljøet, c) de, hvis hovedopgave ligger på et andet område, men som anses for at være i en gunstig position til at levere informationer om miljøet).

Hvis JA, udfyld veligst den del af spørgeskemaet, der dækker:

i) generelle aspekter i organisationen, side 10—12

ii) informations-/dokumentationstjenester, side 19—24.

C. EKSPERT-CENTRE JA ☐ NEJ ☐

(Dvs. enhver organisation [1] (eller person), der er i besiddelse af sagkundskab inden for området for miljøbeskyttelse, og som er parat til at rådgive på basis af denne tekniske viden. Denne del af fortegnelsen omfatter ikke de med forskning beskæftigede personer).

Hvis JA, udfyld venligst den del af spørgeskemaet, der dækker:

i) generelle aspekter i organisationen, side 10—12

ii) centre for ekspertise, side 24—28.

Bemærk:

Hver af de tre dele indeholder spørgsmål, hvor man søger oplysning om personalet. I dette spørgeskema forstså der ved *akademisk* personale folk, der har taget en akademisk grad ved universiteter, specielle institutter med universitetsstatus eller har tilsvarende kvalifikationer, der er tildelt af faglige forbund etc., medens *teknisk personale* er andet personale, som er det akademiske personale behjælpeligt med at udføre dets opgaver.

[1] Uafhængige personer, f.eks. specialister eller uafhængige konsulenter, som ikke er tilknyttet nogen organisation, kan optræde undet et personnavn i G2.

G2. Organisationens navn: .....

.....

Adresse: Gade: .....

Postnummer: ..... Amt/Kommune: .....

Postboks: ..... Land: .....

Telefon: ..... Telex/Telegraf: .....

Telegramadresse: .....

G3. Vedkommende, der udfylder dette skema:

A. Navn: .....

Stilling: .....

Adresse: (Sæt kryds, hvis der er givet tilstrækkelige oplysninger under G2. ☐):

Afdeling (hvis anvendelig): .....

(Moder-) Organisation: .....

Gade: .....

By: ..... Amt/Kommune: .....

Postnummer: ..... Postbox: ..... Land: .....

Telefon: ..... Telex/Telegraf: .....

Telegramadresse: .....

B. Dato for besvarelsen af dette spørgeskema: .....

C. Dato for gyldigheden af de afgivne oplysninger (hvis den afviger fra G3. B): .....

.....

G4. Organisationens finansiering (se noter side 12)
Venligst angiv:

A. Organisationens samlede omkostninger i det seneste af de regnskabsår, man har disponible data for.

B. Procentdelen (%) af organisationens omkostninger, som stammer fra følgende kilder:

	Kapital	Løbende	Regnskabsår (nærmere bestemmelse udbedes)
A. Samlede omkostninger (angiv venligst møntsort eller økonomiske enhed)	.....		
B. Procentdeel (%), der stammer fra	Kapital	Løbende	
Det offentlige	.....	.....	
Erhvervslivet	.....	.....	
Højere uddannelse	.....	.....	
Private organisationer med almennyttige formål	.....	.....	
Internationale organisationer	.....	.....	
Andre (nærmere beskrivelse udbedes)	.....	.....	

Bemærk:

Det offentlige	— organisationer, som til samfundet leverer, men normalt ikke sælger, de ydelser, som ellers ikke kan stilles til rådighed på en rimelig og rentabel måde, og optræder som administrativt organ for samfundets økonomiske og sociale politik;
Erhvervslivet	— alle firmaer, organisationer og institutioner, hvis hovedformål er produktion af varer og tjenesteydelser, beregnet for salg til offentligheden til en pris, der er udregnet, så den i det mindste tilnærmelsesvis dækker produktionsomkostningerne;
Højere uddannelse	— alle universiteter, tekniske læreanstalter og andre institutioner, der beskæftiger sig med højere uddannelse, uanset hvorledes de finansieres, eller hvorledes deres juridiske status er, samt afdelinger, der er under direkte kontrol af sådanne institutioner;
Private organisationer med almennyttige formål	— hovedsagelig private organisationer, som ikke primær ert oprettet med det formål at skabe et overskud;
Internationale organisationer	— alle organisationer, der er oprettet på basis af aftaler mellem stater; medlemmerne kan være stater eller en juridisk person, der repræsenterer medlemsstaterne.

FORSKNING

R1. OVERSIGT OVER ORGANISATIONEN

Forskningsgrupper	i) Navn på vedkommende, der er direkte ansvarlig for gruppens daglige aktiviteter ii) Navne på det akademiske (1) personale
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	

(1) Se definition side 10.

R2. Liste over specialudstyr/faciliteter, som forskningsgrupperne har til rådighed (f.eks. fjernmålingsudstyr, anlæg til at huse et stort antal dyr, fysiske modeller med videre).

.....

.....

.....

.....

R3. For hver af de forskningsgrupper, der er opført under R1, bedes følgende oplysninger givet:

	Forskningsgrupper		
	1	2	3
A. Titel/kort beskrivelse af forskningsprojektet			
B. Forskningsformål			
C. Anvendte metoder			
D. Angiv mulig anvendelse/hvem forskningen kommer tilgode			
E. Forskningens varighed i) Dato for påbegyndelse ii) (Anslået) dato for afslutning			
F. Personale [1] Antal: i) Akademisk personale ii) Teknisk personale			

[1] Se definition side 10.

R3. *(fortsat)*

	Forskningsgrupper		
	4	5	6
A. Titel/kort beskrivelse af forskningsprojektet			
B. Forskningsformål			
C. Anvendte metoder			
D. Angiv mulig anvendelse/hvem forskningen kommer tilgode			
E. Forskningens varighed i) Dato for påbegyndelse ii) (Anslået) dato for afslutning			
F. Personale (1). Antal: i) Akademisk personale ii) Teknisk personale			

(1) Se definition side 10.

R3. *(fortsat)*

	Forskningsgrupper		
	7	8	9
A. Titel/kort beskrivelse af forskningsprojektet			
B. Forskningsformål			
C. Anvendte metoder			
D. Angiv mulig anvendelse/hvem forskningen kommer tilgode			
E. Forskningens varighed i) Dato for påbegyndelse ii) (Anslået) dato for afslutning			
F. Personale (1). Antal: i) Akademisk personale ii) Teknisk personale			

(1) Se definition side 10.

R3. *(fortsat)*

	Forskningsgrupper		
	10	11	12
A. Titel/kort beskrivelse af forskningsprojektet			
B. Forskningsformål			
C. Anvendte metoder			
D. Angiv mulig anvendelse/hvem forskningen kommer tilgode			
E. Forskningens varighed i) Dato for påbegyndelse ii) (Anslået) dato for afslutning			
F. Personale (1). Antal: i) Akademisk personale ii) Teknisk personale			

(1) Se definition side 10.

R4. Opgiv venligst eventuelle dokumenter (f.eks. rapporter, arbejdsdokumenter, artikler (etc.), der er blevet udarbejdet af de i R1 og R2 nævnte forskningsgrupper.

Forfatter(e)	Titel	Tilgængelighed (Angiv venligst eventuelle indskrænkninger)	Nærmere oplysninger om Udgivelser (f.eks. tidsskriftets/konferencens titel, udgivelsesdato, sidenr., bind etc.)

INFORMATIONS-/DOKUMENTATIONSTJENESTER

NB. Med henblik på denne fortegnelse er informations-/dokumentationstjenesterne blevet underinddelt i følgende enhedstyper:

Bibliotek	— en ordnet samling af offentliggjorte bøger og tidsskrifter og andet læsestof og audiovisuelt materiale.
Henvisningscenter	— en organisation, der henviser informations- og datasøgende til relevante kilder, men som ikke selv leverer dokumenter eller data.
Clearingscenter	— en organisation, som indsamler og opbevarer forskningsoptegnelser, stiller dokumenter, der stammer fra disse aktiviteter, til rådighed og kan henvise til andre informationskilder vedrørende disse aktiviteter.
Informationsanalysecenter	— en organisation, der er beskæftiget med den kritiske vurdering af det arbejde, der udføres på et område.
Databank	— en samling kvantitative data vedrørende et specielt emne.
Informationscenter	— tjeneste, der stiller SDI og retrospektive søgefaciliteter til rådighed.
Oversættelsestjenester	— oversættelsen af specialstof.
Kontakt/konsulentvirksomhed	— fremme af den direkte kontakt med brugeren gennem ansættelse af personale, der skaber og opretholder kontakt med brugere.

D1. Tager Deres organisation imod forespørgsler? JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, skal forespørgslerne foregå pr.

brev? JA ☐ NEJ ☐ **telefon?** JA ☐ NEJ ☐ **telex?** JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, til hvem skal forespørgslerne rettes?

Navn .....

Stilling .....

Adresse: (sæt kryds, hvis der er givet tilstrækkelige oplysninger i G2 ☐ eller G3 ☐):

Afdeling (hvis anvendelig): .....

(Moder-) Organisation: .....

Gade: .....

.....

By: ..... Amt/Kommune: .....

Postnummer: ..... Postboks: ..... Land: .....

Telefon: ..... Telex/Telegraf: .....

Telegramadresse: .....

D2. Udstyr, der er til rådighed for alle tjenesterne.

Anfør alt specialudstyr, der er til rådighed for informations-/dokumentationstjenesterne:

.....

.....

.....

D3. Følgende oplysninger bedes givet for hver af de tjenestearter, der stilles til rådighed af deres organisation

Tjeneste	Personale (1) Akadenisk uddannet	Teknisk	Brugerafgift	Begrænsning for brugere (nærmere beskrivelse udbedes)
☐ Bibliotek	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Henvisningscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Clearingscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Informations-analysecenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Databank	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Informationscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Oversættelsestjenester	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Kontakt/konsulentvirksomhed	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Andre (nærmere beskrivelse udbedes)	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	

(1) Hvis det er umuligt at dele medarbejderstaben op efter hvilken tjenesteart, den er beskæftiget i, kan den totale medarbejderstab angives under søjlen for personale. Se definition side 10.

D3. Følgende oplysninger bedes givet for hver af de tjenestearter, der stilles til rådighed af deres organisation

Tjeneste	Personale (1) Akadenisk uddannet	Teknisk	Brugerafgift	Begrænsning for brugere (nærmere beskrivelse udbedes)
☐ Bibliotek	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Henvisningscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Clearingscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Informations-analysecenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Databank	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Informationscenter	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Oversættelsestjenester	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Kontakt/konsulentvirksomhed	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	
☐ Andre (nærmere beskrivelse udbedes)	.....	.....	JA ☐ NEJ ☐	

(1) Hvis det er umuligt at dele medarbejderstaben op efter hvilken tjenesteart, den er beskæftiget i, kan den totale medarbejderstab angives under søjlen for personale. Se definition side 10.

B. Udarbejder clearingcentret? Hvis JA, opgiv venligst detaljer (1):

Bibliografier?	JA ☐	NEJ ☐
Løbende bulletiner om offentliggørelse?	JA ☐	NEJ ☐
Andet ? (angiv nærmere)	JA ☐	NEJ ☐

D7. INFORMATIONSANALYSECENTER

A. Hvad er informationsanalysecentrets vigtigste arbejdsområde?

B. Udarbejder centret? Hvis JA, opgiv venligst detaljer (1):

Kritiske redegørelser?	JA ☐	NEJ ☐
Håndbøger?	JA ☐	NEJ ☐
Dataark?	JA ☐	NEJ ☐
Andet? (angiv nærmere)	JA ☐	NEJ ☐

D8. INFORMATIONSCENTER

A. Bruger centret bibliografiske databaser udefra for at kunne stille sin tjeneste til rådighed?

JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, anfør venligst de benyttede databaser

.....

.....

.....

.....

.....

B. Sammenfatter centret optegnelser fra forskellige databaser for at blive i stand til at give oplysninger om miljøbeskyttelse?

JA ☐ NEJ ☐

C. Hvor mange brugere bliver betjent?

Selektiv informationsspredning (SDI): .....

Retrospektive søgefaciliteter: .....

D. I hvor stor udstrækning er der automatiserede faciliteter til rådighed til bearbejdelse af oplysningerne?

Slet ikke ☐ Fuldstændigt ☐ Delvis ☐

(angiv nærmere) .....

.....

.....

(1) Vedlæg venligts en liste over publikationer med udgivelseshyppighed, priser, tilgængelighed osv., hvis det er muligt.

D9. OVERSÆTTELSESTJENESTER

A. Stiller centret specielle oversættelsesfaciliteter til rådighed for materiale, der er direkte relevant for miljøbeskyttelse?

JA ☐ NEJ ☐

B. Angiv fra hvilke og til hvilke sprog centret påtager sig oversættelser:

Fra ..... Til ..... Fra ..... Til .....

Fra ..... Til ..... Fra ..... Til .....

Fra ..... Til ..... Fra ..... Til .....

Fra ..... Til ..... Fra ..... Til .....

D10. KONTAKT/KONSULENTVIRKSOMHED

A. I hvilket omfang drejer virksomheden sig om problemer vedrørende miljøbeskyttelse?

Fuldstændig ☐ Delvis ☐

B. Er virksomheden rettet mod en speciel gruppe/del i samfundet?

JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, opgiv venligst nærmere.

D11. DATABANK

Følgende bedes oplyst vedrørende de dokumentsamlinger, databanken rummer:

Titel/kort beskrivelse af dokumenter	Samlede antal dokumenter i samlingen	Årlig stigningstakt	Angiv venligst, i hvilket omfang bearbejdelsen af materialet er automatiseret ☐ Slet ikke ☐ Fuldstændigt ☐ Delvis (nærmere oplysninger)	Lagringsmedium bedes angivet (f.eks. hulbånd, kort, magnetisk anordning)	Kode (hvis anvendelig) (f.eks. EBCDIC)
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....

EKSPERTISE

E1. A. For hver af følgende aktiviteter, som centret beskæftiger sig med, bedes oplyst følgende:

Generelle aspekter	Forurening af/ved					Ud for hver aktivitet bedes angivet navnet på den person der er direkte ansvarlig for de daglige aktiviteter
	1. Luft	2. Støj	3. Jordbund	4. Vand	5. Andet	
A. Biologi						.....
B. Kemi						.....
C. Økonomi						.....
D. Jura						.....
E. Statistik						.....
F. Teknologie						.....
G. Andet (nærmere beskrivelse udbedes)						.....
						.....
						.....
						.....
						.....

E1. B. Yderligere oplysninger om de E1. A ovenfor anførte aktiviteter udbedes:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

E2. A. Angiv de emner/problemer, til hvilke centret er villig til at tilbyde konsulenttjeneste. (Sæt kryds, hvis tilstrækkelige oplysninger er givet i E1. ☐):

.....

.....

.....

.....

.....

B. Angiv eksempler på tidligere udført arbejde med emner/problemer, der er refereret til i E2. A:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

C. Sæt kryds ved det(de) sprog, på hvilke centrets personale kan udføre det i E2. A. nævnte arbejde:

Dansk	☐	Engelsk	☐	Tysk	☐
Nederlandsk	☐	Fransk	☐	Italiensk	☐

Andre .....

E3. A. Er centrets virksomhed begrænset til visse kategorier af brugere/spørgere

JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, beskriv begrænsningerne nærmere.

.....

.....

.....

.....

B. Stiller centret frit sin tjeneste til rådighed?

JA ☐ NEJ ☐

Hvis NEJ, hvorledes beregnes honorarerne?

Kun omkostninger pr. mand-time ☐ Kun honorar pr. konsultation ☐

Andet (angiv nærmere): .....

.....

.....

E4. Er centret villig til at give svar på komplicerede tekniske forespørgsler?

JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, opgiv venligst følgende detaljer med hensyn til den kilde forespørgslerne skal stiles til. (Sæt kryds, hvis tilstrækkelige oplysninger er givet i G2 ☐ G3 ☐):

Navn: .....

Adresse: Gade: .....

By: ..... Amt/Kommune: .....

Postnummer: ..... Postboks: ..... Land:.....

Telefon: .....Telex/Telegraf: .....

Telegramadresse: .....

E5. Personale (1): Hvor meget

— akademisk uddannet personale .....

— teknisk personale .....

er beskæftiget ved centret med aktiviteter, der har direkte forbindelse med miljøbeskyttelse?

(1) Se definitioner på side 10.

E6. Er centret i besiddelse af patenter direkte forbundet med miljøbeskyttelse?

JA ☐ NEJ ☐

Hvis JA, angiv nærmere

Titel	Ansøgningsdata		Patentnummer
	Første ansøgningsland	Dato for første ansøgning	
1.			
2.			
3.			
4.			

E7. Anfør venligst specielle dokumenter (direkte relevant for miljøbeskyttelse), som er blevet udarbejdet af centret.

Titel	Forfatter(ere)	Udgivelsesdato	Tilgængelighed	
			Begrænset	Ikke-begrænset
1.				
2.				
3.				
4.				